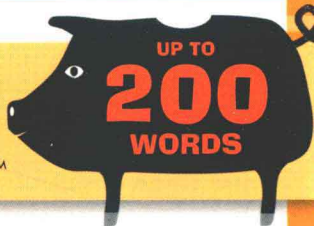


I'm Going To **READ!**

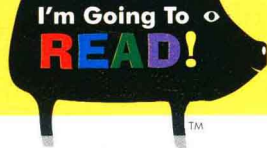


# When Daddy Had the Chicken Pox 爸爸得了水痘的时候

[美] 哈里特·齐佛特 / 文  
[美] 莱昂内尔·卡利什 / 图  
王睿 / 译



大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



# When Daddy Had the Chicken Pox 爸爸得了水痘的时候

[美] 哈里特·齐佛特 / 文  
[美] 莱昂内尔·卡利什 / 图  
王睿 / 译



大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

I'm going to Read: When Daddy Had the Chicken Pox

text copyright © 2005 by Harriet Ziefert Inc.

illustrations copyright © 2005 by Lionel Kalish

本套书由大连理工大学出版社独家出版

著作权合同登记 06-2013 年第 59 号

版权所有·侵权必究

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

爸爸得了水痘的时候: 英汉对照 / (美) 齐佛特  
(Ziefert, H.) 著; 王睿译. — 大连: 大连理工大学出  
版社, 2013.4

( I'm going to read. Level 3. 第 1 辑 )

ISBN 978-7-5611-7763-1

I. ①爸… II. ①齐… ②王… III. ①英语 - 儿童读  
物 IV. ① H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 065618 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84703636

E-mail: dulp@dulp.cn URL: <http://www.dulp.cn>

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 152mm × 228mm

印张: 2

字数: 8 千字

附件: 光盘 1 张

2013 年 4 月第 1 版

2013 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈 玫

责任校对: 来庆妮

封面设计: 康玉琴

ISBN 978-7-5611-7763-1

定 价: 98.00 元 (共 10 册)

凡购买我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题,  
请与我们联系调换。电话: 0411-84708842



# When Daddy Had the Chicken Pox 爸爸得了水痘的时候

[美] 哈里特·齐佛特 / 文  
[美] 莱昂内尔·卡利什 / 图  
王睿 / 译



大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

I had the  
chicken pox.

My sister had  
the chicken  
pox.

My brother  
had the  
chicken pox.



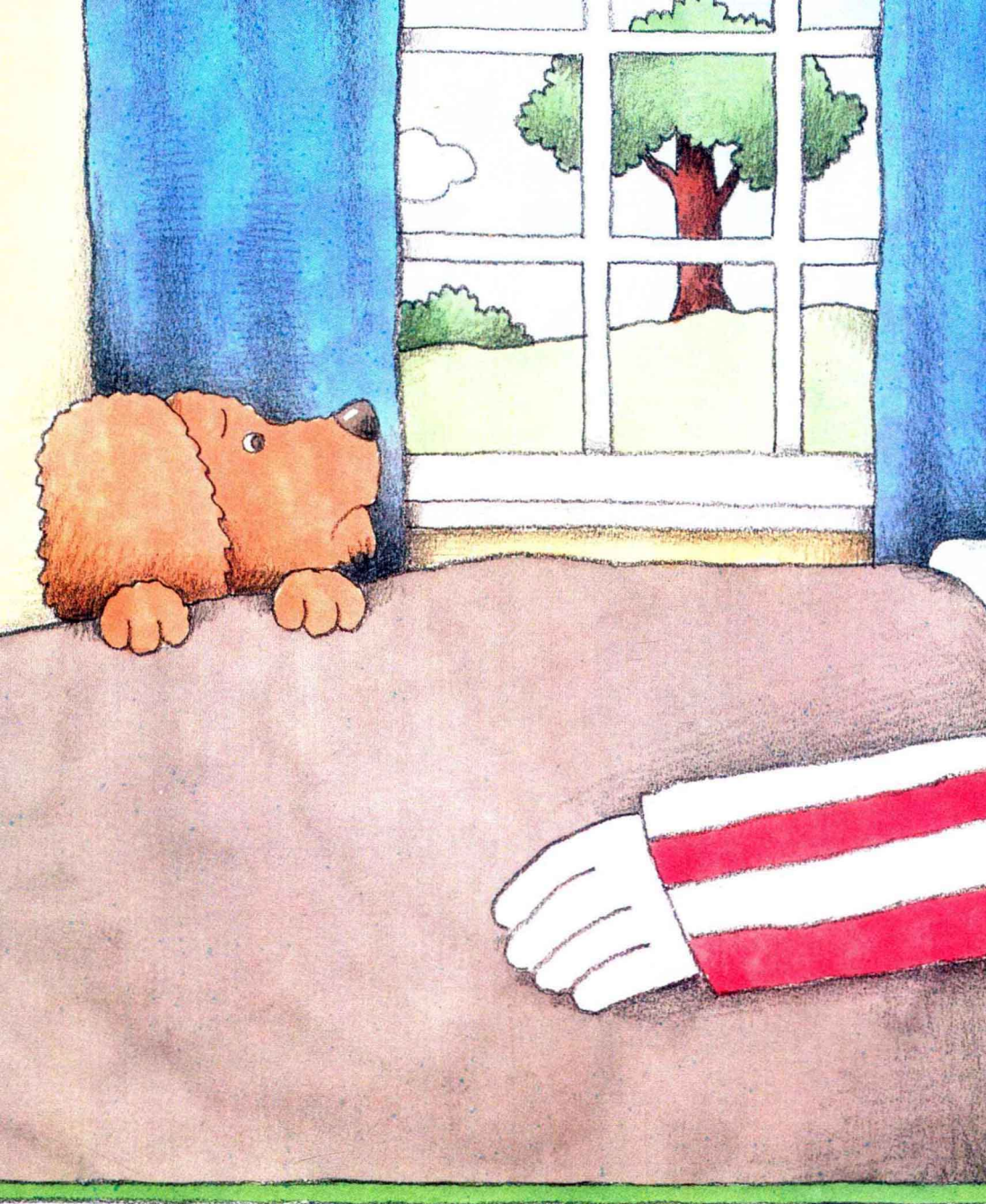
我得了水痘。妹妹得了水痘。弟弟得了水痘。





Then Daddy got the chicken pox.

然后爸爸得了水痘。



Daddy had fever.

Daddy had a headache.

Daddy had a rash.

爸爸发烧了。

爸爸头疼。

爸爸还出了疹子。





Daddy felt sick.  
Very sick.

爸爸病了。  
很严重。





Daddy was too sick  
to watch TV.  
Or read the newspaper.

爸爸病得很严重，他看不了电视，也读不了报纸。

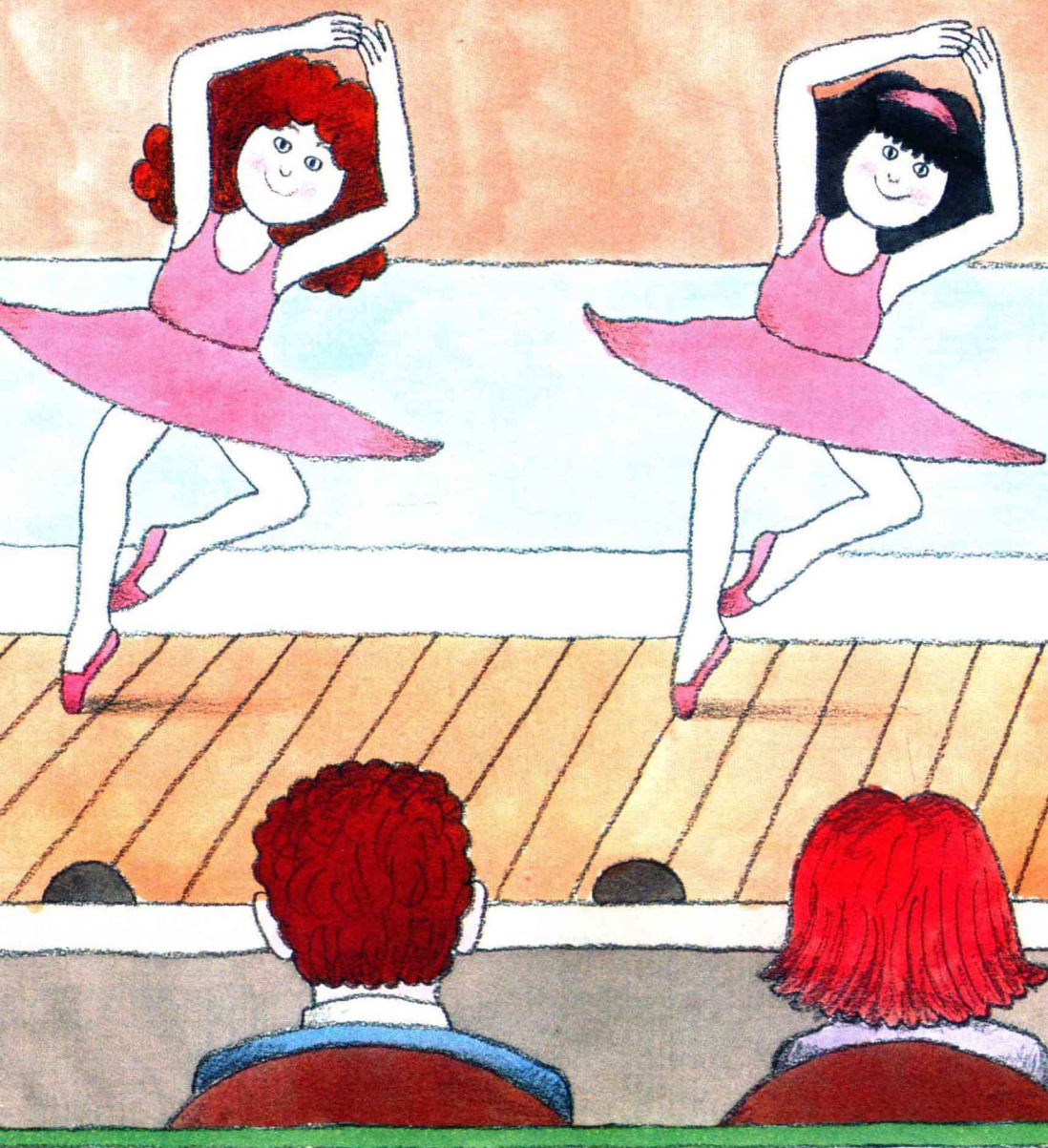


When Mommy brought him lunch,  
he didn't want it.

But she said he had to drink.

妈妈把午饭端给他，他也不想吃。

可妈妈说他一定得喝点儿什么。

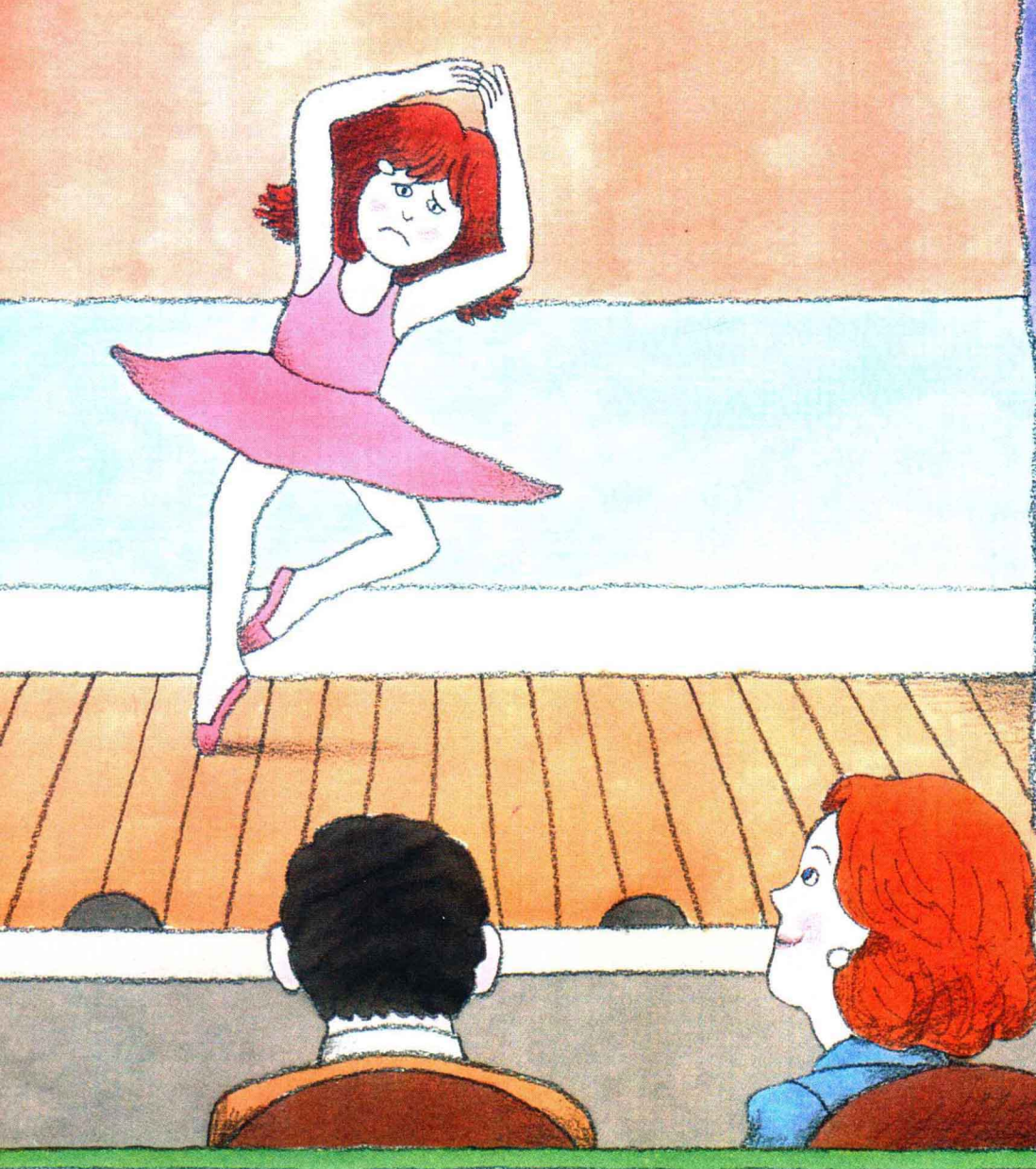


Daddy couldn't come to my ballet recital.  
Mommy came by herself.

爸爸不能来看我的芭蕾舞演出。

妈妈一个人来了。整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)





I missed Daddy.

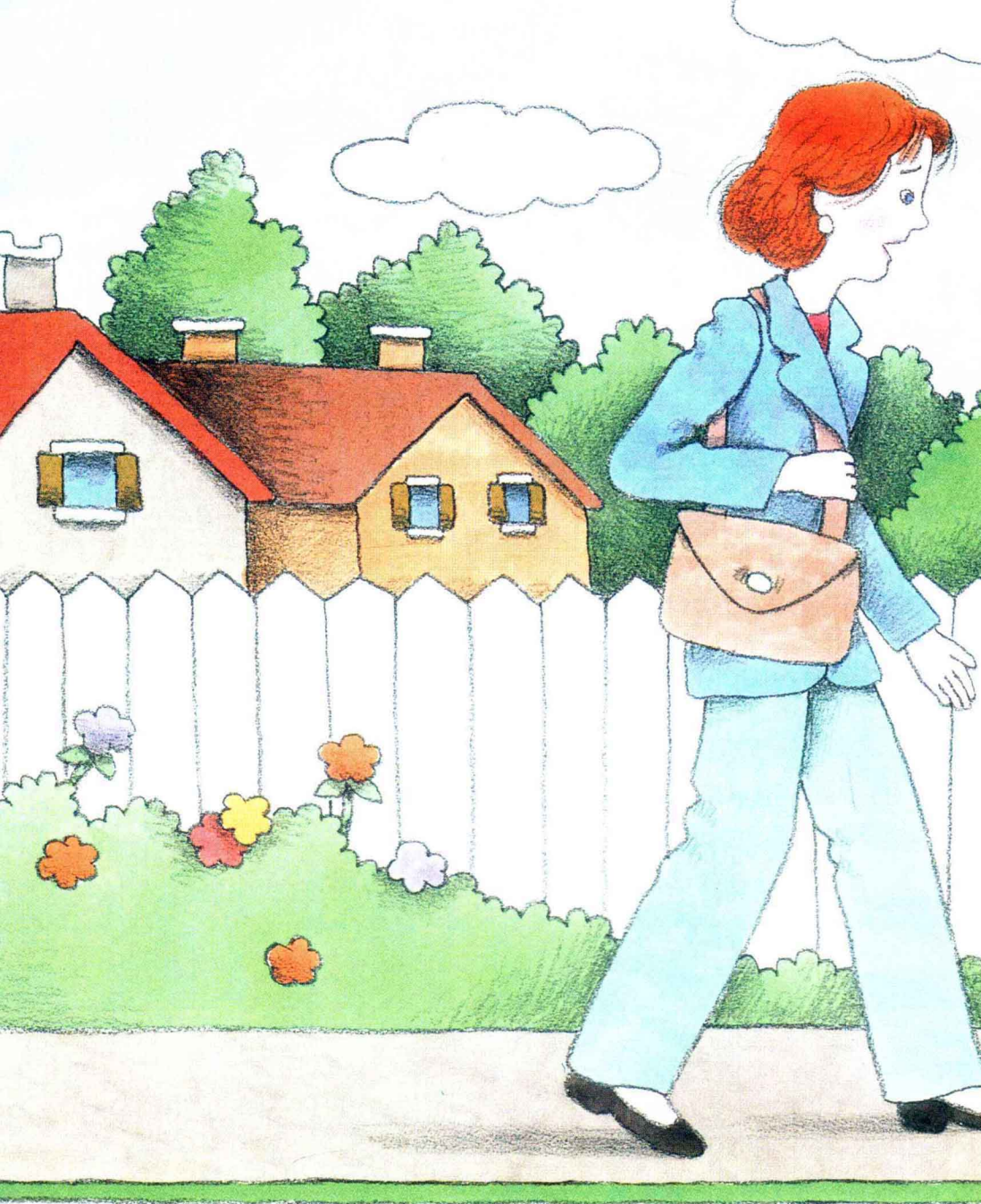
I was sad.

I didn't smile.

我想念爸爸。

我很伤心。

我笑不起来。



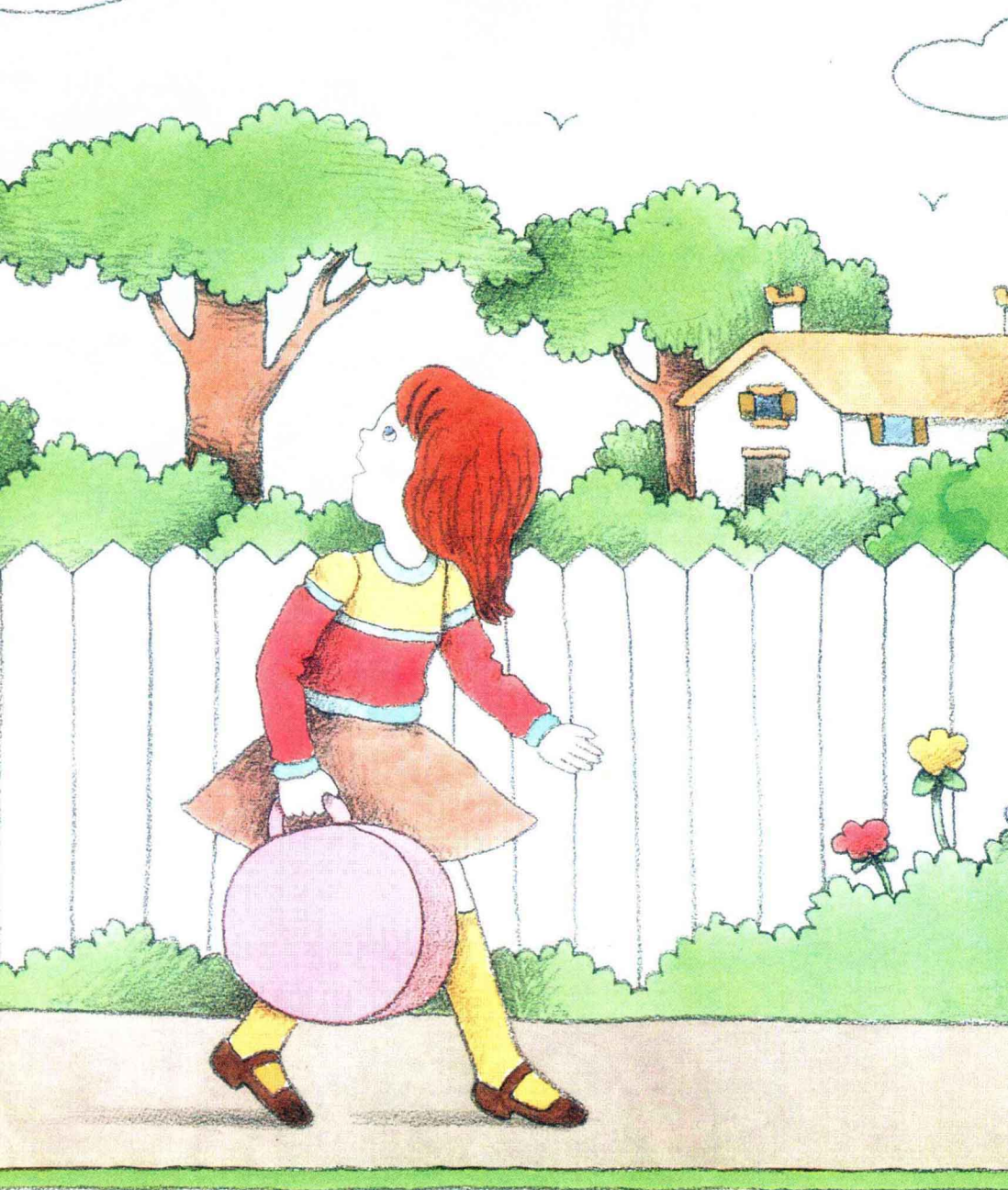
“When will Daddy get better?”

I asked.

“爸爸什么时候会好起来？”

我问。

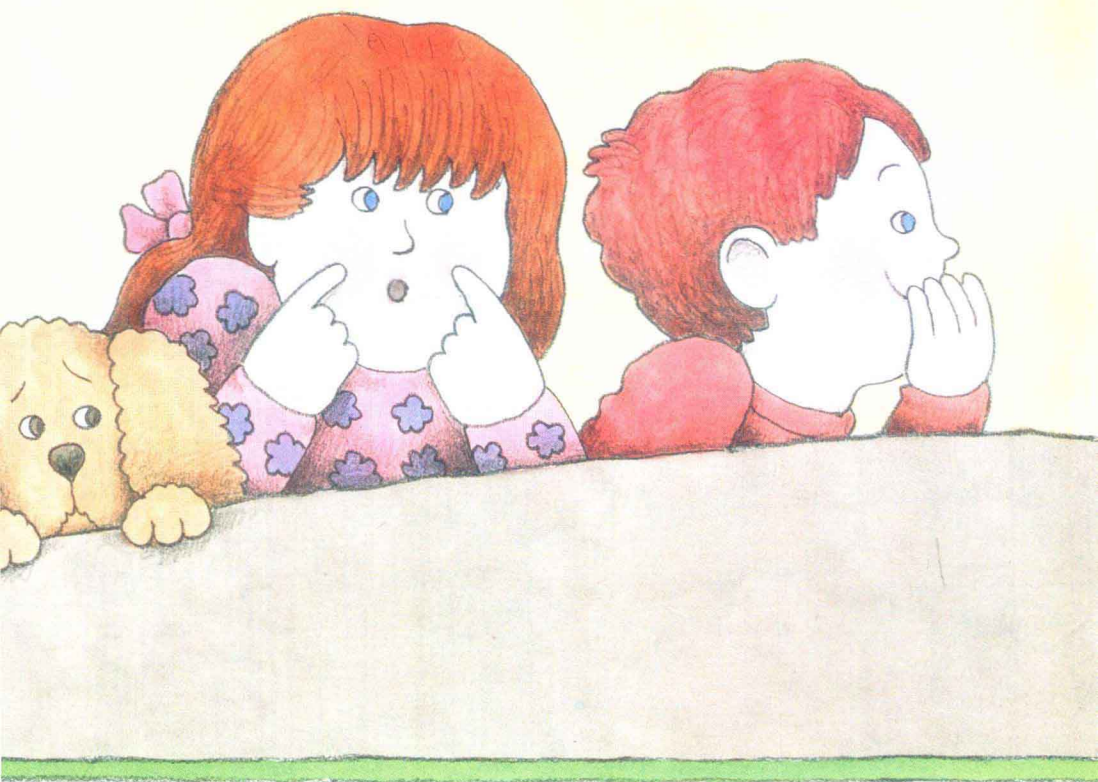




“When he stops getting new pox,” Mommy said.  
“That’s when he’ll feel better.”

“当他不再出新的水痘时，”妈妈说，  
“那时候他会感觉好起来。”





We all wanted to see  
Daddy's pox.

我们都想看看爸爸的水痘。



Daddy looked terrible——  
all covered with pox.  
“Yikes!”

爸爸看起来糟透了——身上都是水痘。  
“唉呀！”

Daddy scratched. "I'm itchy!"

爸爸挠啊挠。“我很痒！”



I said, "Don't scratch.  
Or you'll get scars."

我对他说：“别挠。  
否则会留疤的。”

